

## 论道

## 增强中华文明传播力影响力的五个着力点

■ 吴瑛

党的二十大报告提出,要“增强中华文明传播力影响力”“深化文明交流互鉴,推动中华文化更好走向世界”。在新时代新征程上,我们要面向中华优秀传统文化、革命文化、社会主义先进文化的国际传播,创新传播理念和思维,丰富传播方法与途径,开展全球化、区域化、分众化的传播,不断提升中华文明的吸引力、同力、感召力。

## 厘清“传播力”与“影响力”的关系

当前中华文明迎来了国际传播的时代机遇。中华文明具有海纳百川、兼容并包的特点,文化基因中没有基于一神教文明的“零和结构”思维,对世界多元文明不持排他性。中国人的思维和行动逻辑秉持“和合理念”,对西方的“丛林法则”和“霸权逻辑”并不认同。人类命运共同体、全人类共同价值、中国式现代化等理念既体现了中国的全球视野,也是基于中国思想文化与价值体系所产生的。在源远流长的中华文明体系中,中华创世神话、诸子百家文化典籍和民俗节日文化等,都是中华传统文化的重要载体,凝聚着中华民族的思想智慧和智慧。当前,一大批“中国风”“国潮”等流行文化将传统文化与现代元素相结合,通过创造性转化和创新性发展,体现了时代发展的新风向,并在国际舞台产生了现象级传播效应。

中华文明也面临着海外认同与传播瓶颈。这些挑战包括语言差异、道路差异、价值观差异、跨文化差异、习俗差异、产业发展模式差异等。国际社会仍然存在不理解中国特色社会主义道路,甚至误解、刻意歪曲的声音。部分西方人士以“他者”思维“猎奇中华文化奇观”,却没有真正理解中华文化的精神内涵和价值体系。在中西文化的交流中,西方文化的个人主义、利己主义与中华文化所弘扬的集体主义、利他主义有时会产生冲突,中华传统美德“忠”“孝”“悌”等观念有时也难以被外国受众理解。这些都对中华文明国际传播带来了挑战。

增强中华文明传播力影响力,需要厘清“传播力”与“影响力”的关系。国际传播中的传播力,是指政府、媒体、组织、个人等多元主体向国外传递信息、或让他人能共享信息的能力。国际传播中的影响力,

是指中国的思想和行动能够影响国际社会不同主体的能力。在国际传播领域中,有传播力并不一定产生影响力,只有国外受众接触、理解和接受了中华文化,才有可能产生传播力。而通过影响“有影响力的人”,则可以将国际传播效果最大化。此外,文化的国际传播可能产生强影响力,也可能产生弱影响力,甚至在局部地区会产生文化冲突。对此要以辩证思维处理好两者关系,并根据实际情况调整传播路径和方法,提升中国国际传播效能。具体可以通过五个着力点来增强中华文明传播力影响力:

## 构建具有鲜明中国特色的战略传播体系

一是构建战略传播体系,加快推动中华文明走向世界。习近平总书记任中央政治局第三十次集体学习时,对加强我国国际传播能力建设作出重要部署,提出“必须加强顶层设计和研究布局,构建具有鲜明中国特色的战略传播体系”。战略传播是一种以战略目标为导向,为配合国家战略实施而采取的精准化传播形式。战略传播是一种顶层设计,讲究实施方案的系统性,强调政府与社会各部门统筹协调,以此实现不同地区、不同部门、不同层级的机构联动。构建中国特色战略传播体系,要从战略传播理念、体制机制、效果评估等

◆在国际传播领域中,有传播力并不一定产生影响力,只有国外受众接触、理解和接受了中华文化,才有可能产生传播力。

◆数字时代,中华文明国际传播要通过“人文+科技”双赋能来实现,既要坚守中华文化立场和人文关怀,又要发挥市场驱动力和文化产业活力。要广泛团结海外青年尤其是Z世代人群,扩大“朋友圈”。

◆中华文明蕴含着鲜明的社会主义现代化特征和中国特色,为世界提供了和合共生的新文明模式。要提炼展示中华文明的精神标识和文化精髓。

## 【核心观点】

方面推进,以全人类共同价值和共通情感为基础,探索中华文明与多元文明的交流互鉴,提升中华文明的国际影响力。

## 加强文明典籍的跨媒介叙事和传播

二是增强中华传统文化典籍的传播力影响力。从16世纪末以来,中华传统文化典籍开始被译介到国外,至今已享有500多年的历史。近代以来,辜鸿铭、林语堂、初大告、许渊冲等一批学者推动中华文化典籍走向世界。以经史子集等诸子百家作品为代表的文化典籍,既是中华传统文化的瑰宝,也是世界文明多样性的重要组成部分。新媒体时代,要以全球化、区域化、分众化思维,通过文字、图片、音频、视频等多模态符号,利用纸质书、电子书、有声书等载体,通过节选版、成人版、少儿版等形式开展针对不同受众的精准传播。要加强文明典籍的跨媒介叙事和传播,“让优秀传统文化活起来”。与此同时,也要关注国际社会的反馈,通过对国外购书网站、书评网站、主流媒体、社交媒体以及国外受众的调查,提取具有影响力的典籍书目、典籍中的文明理念、译者与版本等,总结中华文化典籍在国外传播扩散的规律,了解国外读者的认知和理解,甄别文化误读和文化折扣现象,并进一步优化传播效果。

## 采用新科技、融入新时尚和潮流元素

三是增强中华当代流行文化的传播力影响力。流行文化将文化经典与通俗元素融合,有助于弥合国外受众与中国受众在生活习俗和生活方式上的差异。青年流行文化反映了青年人精神风貌、兴趣偏好,是社会变迁的风向标。要鼓励那些能吸收中华优秀传统文化、革命文化和社会主义先进文化精神价值的流行文化,采用新科技、融入新时尚和潮流元素,借助网络文学、影视剧、游戏、短视频、游戏和音乐等多种形成,推动中华文化走向世界。要广泛团结海外青年尤其是Z世代人群,扩大“朋友圈”,培养知华友华力量。数字时代,中华文明国际传播要通过“人文+科技”双赋能来实现,既要坚守中华文化立场和人文关怀,又要发挥市场驱动力和文化产业活力,并且运用大数据、云计算、人工智能、VR技术、5G技术等新技术的结合来推动中华文化走出去。

## 吸收世界各国经验,开展文明交流互鉴

四是吸收世界各国经验,开展文明交流互鉴。增强中华文明传播

力影响力,需要从中国实际出发,选择性地吸收借鉴世界各国的经验,分析他们在文化产业发展战略、配套机制、经济扶持、法律保障等方面如何推动文化走出去。比如,研究美国如何从政策、经济、法律等层面扶持文化产业,通过好莱坞、迪斯尼、奈飞等全球品牌向世界传播美国价值观;研究英国如何采取“一臂之距”的管理理念,并最早提出创意经济,将伦敦发展为创意之都;研究法国如何坚持“文化例外”和“文化多样性”理念,保护本土文化不受他国文化冲击;研究印度如何推动宝莱坞发展,推动印度文化走出去;研究日本如何在儒家文化基础上创造性地发展文化产业建设,以“酷日本”战略为引领走上特色发展之路;研究韩国如何在亚洲金融危机背景下,发展出“文化立国”战略,打造了影响世界的“韩流”。要选择吸收世界各国经验,在文明交流互鉴中弘扬全人类共同价值,推动构建人类命运共同体。

## 推进中华文明国际传播案例库建设

五是推进中华文明国际传播案例库建设。中华文明蕴含着鲜明的社会主义现代化特征和中国特色,为世界提供了和合共生的新文明模式。开展中华文明国际传播案例库建设,就是要不断积累中华文化走出去的成功经验,分析中华文明传播所面临的障碍和瓶颈。可以从物质文明、政治文明、精神文明、生态文明、生态文明五个层面展开,通过搭建多语种、多模态的案例库多层次、全方位地推动中华文化走出去。要提炼展示中华文明的精神标识和文化精髓。比如,在物质文明方面,包括社会生活、科技发展类形象标识;在政治文明方面,包括历史、制度与道路类词汇的标识;在精神文明方面,包括传统文化典籍、神话与英雄类作品和人物标识;在社会文明方面,包括赛事活动、节日仪式等标识;在生态文明方面,包括环保理念、生态景区、珍稀动植物等标识。通过中华文明标识提炼和国际传播案例库建设,加强科学研究,推进中国哲学社会科学自主知识体系构建。

(作者为上海市习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心研究员,上海外国语大学新闻传播学院教授、中国国际舆情研究中心副主任)

## 声音

## 推动文创产业“智能化迭代”

■ 孙云龙

文创产业是全球城市的支柱产业之一,也是城市软实力与国际竞争力的重要体现。上海拥有丰富的历史文化资源、科技创新力量和文化创意人才,但文创产业发展水平还待匹配其全球城市地位,可从以下几个方面推进工作。

一、细化支持政策,释放小微企业发展活力。充分考虑文创产业的特殊性和市场需求,使税收支持政策更加科学、合理、透明。尤其是针对文创产业中的小微企业,可以通过减免企业所得税等方式降低其税负,增加其发展空间和竞争力;对文创产业中的特定领域和项目减免增值税,从而降低生产成本和价格,提高市场竞争力;加强文创产业人才税收优惠政策,如对文创人才免征个人所得税或所得税优惠,鼓励其发展;推动文创艺术家个人所得税的优惠政策,可通过增加免征额度和调整税率等方式进行优惠,以提高艺术家的收入和创作积极性;拓宽文化产业税收优惠范围,包括艺术品交易、文化企业所得等方面,鼓励更多人投资于艺术行业和文创产业;支持对艺术品捐赠和赠予等公益行为给予一定税收优惠,鼓励更多人支持艺术及公益事业。

二、盘活发展空间,加强产业融合互补。近些年上海城市更新如火如荼,需要不断适应新产业、新业态发展需求,提升规划引导作用,实现城市产业用地更集约、更高效的高质量利用。一是将城市更新与文创产业深度融合,通过市场化运作、环境提升改造、创新产业注入,增加公寓、住宅、商业、办公、文化等复合功能,培育功能复合型创意社区,既能作为市民生活与城市文旅新载体,又能吸引创新企业和人才入驻,创造更多就业机会和经济利益,实现区域可持续发展的产城融合、文旅融合发展。二是创新存量不动产的市场化发展模式,推动土地盘活,并为闲置资产主体和运营主体提供政策扶持。同时可配合运营方建立公共租赁住房,投融资平台,给予创新企业、机构更好的创业营商环境和政策扶持,提供机制保障和发展良机。

三、强化数字引领,加快产业“智能化迭代”。数字文化产业是我国在国际竞争格局中具有明显优势的板块,尤其是游戏、动漫、数字艺术、数字传媒等领域。要发挥上海既有优势,挖掘潜力,助推文化产业数字化转型和高质量发展。首先,强化上海总部经济优势,进一步引外聚内,强化数字产业与文创产业的互动集聚效应。其次,塑造数字文化产业品牌,培育衍生文创产业和提升运营能力,积极推动公共服务平台数字化建设,通过“智能化迭代”创新发展模式打造数字化文化产业集群。最后,借助上海国际金融优势,建立金融定向基金,投向文化产业数字化转型、产业及生活数字化应用、数字科技、底层技术等数字产业项目,积极推动创新技术和文化产业的深度融合,培育新型文化业态和文化生产消费模式。

四、健全知识产权数字保护制度,支撑产业可持续发展。当前数字化进程加快,ChatGPT等工具问世,文创作品在数字环境中广泛传播,凸显出知识产权保护的重要性。可利用数字水印和区块链等手段,与线下监管深度融合,探索人工智能时代知识产权保护和交易机制,为企业提供合法保障,增强企业信心和动力,为上海市文化创意产业高质量发展和全面经济发展提供强有力的支撑。

(作者为复旦大学“数字文化保护与旅游数据智能计算”文化和旅游部重点实验室副主任)

## 锐见

推进具有世界影响力的社会主义现代化国际大都市建设,锚定“‘世界影响力’的能级显著提升”的目标,系统谋划上海国际经济中心升级版建设,关键在于强化顶层设计、明确重点任务、打造重要空间、优化营商环境。

## 锚定“世界影响力”的能级提升 推动国际经济中心升级版建设

■ 邓智团

长期以来,上海一直是我国最大的经济中心城市。从1986年建设“太平洋西岸最大的经济贸易中心”,1992年建设国际经济、金融、贸易“三个中心”,到2001年提出建设国际经济、金融、贸易和航运“四个中心”,再到2017年提出建设“四个中心”加“具有全球影响力的科技创新中心”,经济中心一直是上海追求的重要目标。作为全国最大的经济中心城市,2022年全市生产总值达到4.47万亿元,经济总量连续位列国内城市首位,在全球城市中居第6位,排在纽约、洛杉矶、东京、巴黎和伦敦之后。推进具有世界影响力的社会主义现代化国际大都市建设,上海应锚定“‘世界影响力’的能级显著提升”的目标,推动上海国际经济中心建设升级。

具有世界影响力的经济总量,要确保长江三角洲世界级城市群的核心城市、全国最大的经济中心城市和经济实力排名全球前列。过去五年来,上海GDP率先连续突破3万亿元和4万亿元大关,上海发展不唯GDP,“不是不要GDP,而是要高质

量的GDP”。无论对标顶级全球城市,还是赢得国内城市的竞争,锚定具有世界影响力目标,通过促进产业高级化发展,提高经济密度,促进更高质量的GDP增长,以经济实力未积累吸引力、影响力和竞争力。

具有世界影响力的经济功能,要形成具有世界影响力、与经济高质量发展紧密相关的城市核心功能。具有世界影响力的国际经济中心需要坚持“四个论英雄”发展导向,紧密结合“四大功能”与其他四个中心建设,不断强化高端产业引领功能,积极布局未来发展新赛道,成为具有世界影响力的产业发展高地;同时,持续增强开放枢纽门户功能,以国际一流营商环境成为统筹利用好国内国际“两个市场”“两种资源”的“战略链接”和“中心节点”。

具有世界影响力的经济空间,需要从市域单体走向上海大都市圈和长三角城市群的区域协同。当前的城市竞争已经告别了单打独斗的时代,进入了都市圈和大城市群整体崛起的时代。具有世界影响力的国际经济中心,需要围绕深化产业协同和创新能力,推动跨区域功能协同发展;助力全国统一大市场建设,推动土地、劳动力、资本、技

术、数据等生产要素在更高效区域集聚和更大范围内流动,在都市圈和城市群范围内实现经济资源的配置和整合。系统谋划推进路径,聚焦世界影响力提升,上海系统谋划国际经济中心升级版建设,关键在于强化顶层设计、明确重点任务、打造重要空间、优化营商环境。

强化具有世界影响力的国际经济中心的顶层设计。可以加快研究制定具有世界影响力的国际经济中心建设的实施意见,明确上海国际经济中心升级版建设目标、任务和路径的总体部署,为上海建设具有世界影响力的国际经济中心提供纲领性文件。推动出台推进国际经济中心升级版的建设条例,为国际经济中心建设提供法治保障。成立上海国际经济中心建设协调机构,统筹协调推进国际经济中心建设相关工作,提供国际经济中心建设的组织保障。

谋划具有世界影响力的国际经济中心建设的重点任务。在充分发挥国际经济中心统筹“五个中心”整体集成优势的同时,着力强化国际经济中心自身特定任务的优化发展。一方面,要充分发挥金融、贸易、航运、科创中心的特色优势功

能,加强国际经济中心与金融、贸易、航运、科创中心的协同和联动发展,形成上海国际经济中心独特的综合竞争优势。另一方面,要大力发展高端制造业和高端服务业,把制造业作为实体经济主战场,促进服务化与制造化融合发展。加快布局高端制造业、技术密集型等高效率高质量的制造业,发力“五型经济”,进一步发挥创新型经济引领作用,提升服务型经济能级水平,增强总部型经济核心功能,拓展开放型经济链接广度,放大流量型经济溢出效应。

明确具有世界影响力的国际经济中心建设的核心载体。在上海空间布局“十六字”总方针引领下,加快打造支撑具有世界影响力的国际经济中心战略目标的载体。推动主城区提高经济密度和产业附加值水平,打造总部经济集聚区,促进现代服务业高起点集聚发展;以自贸区新片区和大桥地区为东西两大核心枢纽,打造新的开放型经济集聚高地;加快宝山、金山的新经济发展和传统产业转型升级;以新城经济中心自身特定任务的优化发展。一方面,要充分发挥金融、贸易、航运、科创中心的特色优势功

能,加强国际经济中心与金融、贸易、航运、科创中心的协同和联动发展,形成上海国际经济中心独特的综合竞争优势。另一方面,要大力发展高端制造业和高端服务业,把制造业作为实体经济主战场,促进服务化与制造化融合发展。加快布局高端制造业、技术密集型等高效率高质量的制造业,发力“五型经济”,进一步发挥创新型经济引领作用,提升服务型经济能级水平,增强总部型经济核心功能,拓展开放型经济链接广度,放大流量型经济溢出效应。

打造匹配具有世界影响力的国际经济中心的营商环境。可以着力制定与国际经济中心升级版发展需求相适应的制度安排,顺应制度型开放趋势,探索构建与高标准国际经贸规则相衔接的制度体系,积极打造与国际通行规则相衔接的制度创新高地,吸引和集聚世界范围内的市场主体。在深化行政审批和商事制度改革中持续优化服务,不断降低市场准入门槛,优化项目审批流程,为吸收外资、承接高端产业转移创造更便利的条件。打造一流人才环境,以高水平人才高地支撑营商环境建设,构建本土人才培养链,增强国际人才吸引力。强化人才服务和保障体系,为各类人才提供国际化高品质的配套环境。

(作者为上海社会科学院城市与人口发展研究所研究员,上海市习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心研究员)